



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas*

---

**2010/2301(INI)**

3.5.2011

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 60**

**Nuomonės projektas**  
**Dirk Sterckx**  
(PE460.639v01-00)

dėl ES ir Kinijos prekybos pusiausvyros trūkumo  
(2010/2301(INI))

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Pakeitimas 1**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Nuomonės projektas**  
**1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1a. kadangi Kinijai, kurioje yra 1,3 mlrd. gyventojų, priklauso 730 mln. žmonių darbo jėga, kas sudaro pasaulio mastu didžiausią užimtumo iššūkį,***

Or. es

**Pakeitimas 2**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Nuomonės projektas**  
**1 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1b. kadangi, nepaisant per paskutiniuosius 20 metų Kinijoje užfiksuoto didelio augimo, žymiai padidėjo šalies nedarbo lygis,***

Or. es

**Pakeitimas 3**  
**Jean Lambert**

**Nuomonės projektas**  
**1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1a. kadangi yra daug įrodymų, kad tiekimo grandinės kontrolė veikia netinkamai; kadangi naujausiais tyrimais nurodoma, kad darbdaviai nuolat neišsprendžia kontrolės mechanizmų problemas pvz., dvigubos buhalterijos,***

*suklastotų atlyginimo lapelių ir  
apsimetusių profesinių sąjungų atstovų  
klausimų; kadangi vietinės vyriausybės  
nenoriai prižiūri gamyklas ir gauna  
priemokas, jei kontrolė nevykdoma,*

Or. en

**Pakeitimas 4  
Jean Lambert**

**Nuomonės projektas  
1 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*1b. ragina Komisiją sustiprinti dialogą dėl  
užimtumo ir socialinės politikos bei  
pradėti struktūrinį socialinį dialogą su  
Kinija aukšto lygio dialogo ekonomikos ir  
prekybos klausimais kontekste;*

Or. en

**Pakeitimas 5  
Mara Bizzotto**

**Nuomonės projektas  
2 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, *kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, *kad Kinijos ekonomikos ypatybe išlieka neteisinga konkurencinė praktika, įskaitant piktnaudžiavimą darbuotojų teisėmis, žmogaus ir vaikų teisėmis bei aplinkos bei žmogaus sveikatos standartų pažeidimus;*

## Pakeitimas 6 Roger Helmer

### Nuomonės projektas 2 dalis

#### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, **taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema**; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

#### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

Or. en

## Pakeitimas 7 Sergio Gutiérrez Prieto

### Nuomonės projektas 2 dalis

#### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad **atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse**;

#### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad **Kinijos ekonomikos atvėrimas davė daug naudos, didesnis dėmesys turi būti skiriamas skirtumams, atsirandantiems tarp šalies miesto ir kaimo teritorijų; pabrėžia, kad dėl šios padėties padidėja nelygybė tarp miesto ir**

*kaimo gyventojų, susijusi su pajamomis, ir prieiga prie užimtumo, socialine gerove, sveikata bei mokslu, ir Kinijai atsiranda didelis, su sanglaudos politika susijęs, iššūkis;*

Or. es

**Pakeitimas 8**  
**Paul Murphy**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad *atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;*

*Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad *atvėrus Kinijos ekonomiką tarptautiniam kapitalizmui, matomos didelės permainos, susijusios su turtu, nuo darbo sektoriaus link kapitalo; pažymi, kad nuo 1983 m. iki 2005 m. BVP dalis, skirta atlyginimams, pasikeitė nuo 57 proc. iki 37 proc., nors darbo jėgos produktyvumas padidėjimo beveik iki 10 proc. per metus;*

Or. en

**Pakeitimas 9**  
**Thomas Mann**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių

*Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių

sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

***mano, kad yra pageidautina, kad žmogaus teisių laikymasis būtų pagrindinis ES ir Kinijos ekonominio bendradarbiavimo ramstis, kuris, be kita ko, skatintų darbuotojų gerbimą įmonėse;***

Or. de

## **Pakeitimas 10 Thomas Mann**

### **Nuomonės projektas 2 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

#### *Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

***pastebi, kad dar nėra pakankamai atsižvelgiama į žmogaus teises Kinijoje, nors jos yra būtinas pagrindas, palaikant stabilius ryšius tarp darbuotojų ir darbdavių;***

Or. de

**Pakeitimas 11**  
**Thomas Mann**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

*Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

***pastebi, kad nepaisant TDO konvencijų Nr. 138 ir 182 ratifikavimo dar išlieka trūkumų vaikų darbo uždraudimo srityje;***

Or. de

**Pakeitimas 12**  
**Franz Obermayr**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; pažymi, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;

*Pakeitimas*

2. atkreipia dėmesį į skirtingų socialinių sistemų konkurenciją, atsiradusią dėl pasaulinės rinkos atvėrimo; Pažymi ***su nuostaba ir apmaudu***, kad miestuose auga neoficialaus užimtumo lygis, taip pat pažeidinėjami padoraus darbo principai, nepaisant to, kad yra sukurta teisės aktų dėl darbo sąlygų sistema; pažymi, kad atvėrus Kinijos ekonomiką atsirado geresnė prieiga prie darbo rinkos ir sumažėjo nedarbo lygis kaimo vietovėse;



**Pakeitimas 13**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*2a. pažymi, kad paskutiniai didelio ekonominio augimo Kinijoje metai turėjo nevienodą įtaką įvairių Kinijos gyventojų grupių gerovei, o socialiniai skirtumai tarp turtingųjų ir vargšų nuolat tebeauga;*

Or. en

**Pakeitimas 14**  
**Philippe Boulland**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*2a. ragina, kad vykstant veiksmingai Kinijos ir ES konkurencijai būtų remiamasi aiškiai nustatytomis taisyklėmis, kurias taikant būtų įmanoma bendra emuliacija bei verslo stabilumas ir stabilizavimas, siekiant neprieštarauti darbuotojų interesams;*

Or. fr

**Pakeitimas 15**  
**Roger Helmer**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; ***pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;***

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse;

Or. en

**Pakeitimas 16**  
**Roger Helmer**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia ***išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;***

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia, ***kad Kinijos Liaudies Respublika, kaip suvereni tauta, tikrai turi teisę nustatyti nuosavus standartus ir praktiką, susijusius su užimtumu ir darbo sauga;***

Or. en

**Pakeitimas 17**  
**Roger Helmer**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai **ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų**; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

Or. en

**Pakeitimas 18**  
**Paul Murphy**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; **pritaria** Kinijos centrinės ir vietinės valdžios **institucijų pastangoms** šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia,

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; **pabrėžia, kad** Kinijos centrinės ir vietinės valdžios **institucijos priima teisės aktus** šiose srityse; **be to, taip pat pabrėžia, kad yra plačiai nesilaikoma taisyklių ir valdžios institucijos šias taisykles taiko atmestinais;** pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės

kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą, ***steigiant tikrai nepriklausomas ir demokratines prekybos sąjungas***; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas; ***ragina ES įsisteigusias įmones vykdant veiklą Kinijoje visapusiškai laikytis minimalių socialinių standartų ir suteikti galimybę iš tikrųjų nepriklausomoms ir demokratinėms prekybos sąjungoms veikti ir kad joms jų įmonėse būtų suteiktos pilnos teisės vesti derybas***;

Or. en

## **Pakeitimas 19** **Sergio Gaetano Cofferati**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; ***pritaria*** Kinijos centrinės ir vietinės valdžios ***institucijų pastangoms*** šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

#### *Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; ***pažymi, kad*** Kinijos centrinės ir vietinės valdžios ***institucijos deda pastangas*** šiose srityse, ***bet mano, kad jų pastangos vis dar yra nepakankamos***; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas; ***mano, kad sudarant ES ir Kinijos prekybos susitarimus, reikia įtraukti aiškia ir įpareigojančią sąlygą, kurioje reikalaujama, kad šalys gerbtų pagrindines žmogaus teises, darbuotojų***

*teises, kurios nustatytos TDO standartais, ir teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;*

Or. it

**Pakeitimas 20**  
**Mara Bizzotto**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; ***pritaria*** Kinijos centrinės ir vietinės valdžios ***institucijų pastangoms*** šiose srityse; pabrėžia ***išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat*** griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; ***ragina*** Kinijos centrinės ir vietinės valdžios ***institucijas šiose srityse dėti pastangas, kurios iki šiol yra aiškiai nepakankamos;*** pabrėžia griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; ***pabrėžia, kad yra labai svarbi neteisingos neigiamos patirties stebėseną ir vartotojų sveikatos apsaugos standartų laikymasis;*** pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

Or. it

**Pakeitimas 21**  
**Thomas Mann**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis

minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; **šiuo atžvilgiu pabrėžia Europos ir Kinijos socialinio saugumo bendradarbiavimo projektą, kuriuo siekiama Kinijos piliečiams suteikti galimybę turėti atitinkamą ir prieinamą socialinę draudimą;** pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

Or. de

## **Pakeitimas 22** **Traian Ungureanu**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

#### *Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų, **kreipiant ypatingą dėmesį į egzistuojančius teisės aktus, susijusius su intelektualinės nuosavybės teisėmis;** pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

Or. en

**Pakeitimas 23**  
**Franz Obermayr**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia ***išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės*** siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų ***svarbą***; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia, ***kad yra būtina išsami įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūra, taip pat griežta ir veiksminga kontrolė*** siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

Or. de

**Pakeitimas 24**  
**Thomas Mann**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų ***svarbą***; pabrėžia,

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų ***svarbą***; pabrėžia,

kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių, **ypatingai susijusių su sveikata ir sauga darbo vietoje**, ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

Or. de

## **Pakeitimas 25 Thomas Mann**

### **Nuomonės projektas 3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

#### *Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

***pastebi, kad Kinija, kaip PPO narė, nepakankamai laikosi stojimo protokole numatytų principų, ypač susijusių su autoritetais teisių apsauga ir eksporto apribojimų vengimu, paskatinančių pasaulinės konkurencijos iškraipymą, sukeltą neigiamas pasekmes ES;***

Or. de

## **Pakeitimas 26 Thomas Mann**



**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

***mano, kad pagrindinė priemonė yra ES ir Kinijos dialogo, pradėto 2009 m., stiprinimas, kuriuo siekiama pagerinti darbo sąlygas ir sumažinti nelaimingų atsitikimų skaičių darbe bei išvengti profesinių ligų;***

Or. de

**Pakeitimas 27**  
**Thomas Mann**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis

*Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis

įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

***pabrėžia, kad glaudesnio ES ir Kinijos ekonominio bendradarbiavimo kontekste svarbesnė vieta turi tekti darbo teisės aspektui vykdant dvišalį Europos ir Kinijos dialogą dėl teisinės valstybės;***

Or. de

## **Pakeitimas 28** **Jean Lambert**

### **Nuomonės projektas** **3 dalis**

#### *Nuomonės projektas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

#### *Pakeitimas*

3. atkreipia dėmesį į Kinijos, kaip didžiausios eksportuojančios šalies, poveikį pasaulio ekonomikai ir dėl to atsirandančią atsakomybę laikytis minimalių socialinių standartų; pritaria Kinijos centrinės ir vietinės valdžios institucijų pastangoms šiose srityse; pabrėžia išsamaus įstatymo socialinės apsaugos ir sveikatos priežiūros klausimu, taip pat griežtos kontrolės siekiant laikytis įstatymų dėl darbo sąlygų svarbą; pabrėžia, kad svarbu laikytis Tarptautinės darbo organizacijos taisyklių ir užtikrinti teisę nevaržomai kurti profesines sąjungas;

***ragina ES atstovus, vykdant ES ir Kinijos dialogą, pabrėžti geresnės tiekimo grandinės kontrolės poreikį, atsižvelgiant į darbo sąlygas;***

Or. en

## **Pakeitimas 29** **Sergio Gaetano Cofferati**

**Nuomonės projektas  
3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. mano, kad PPO turi tekti atsakomybę  
prižiūrėti, ar yra laikomasi šių teisių;**

Or. it

**Pakeitimas 30  
Sergio Gaetano Cofferati**

**Nuomonės projektas  
3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3b. pabrėžia, kad jei yra nesilaikoma  
pagrindinių žmogaus teisių, darbuotojų  
teisių, kokios nustatytos TDO standartais,  
bei teisės nevaržomai kurti profesines  
sąjungas, yra visų pirma pažeidžiami  
gyvenimo visuomenėje pagrindai, bet taip  
pat dar yra smarkiai iškraipoma  
konkurencija tarp įmonių, vykdančių  
veiklą skirtingose valstybėse;**

Or. it

**Pakeitimas 31  
Traian Ungureanu**

**Nuomonės projektas  
3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. pabrėžia ES ir Kinijos prekybos  
santykių svarbą ir ragina abi puses paisyti  
darbo teisės aktų, visų pirma atkreipti  
dėmesį į neteisėtų žmogiškojo kapitalo  
naudojimo būdų prevenciją, pvz.: vaikų  
darbo, kalinių darbo ir bet kurių kitų**

*formų tokių žmogiškųjų išteklių darbo; pabrėžia, kad svarbu išlaikyti sąžiningą konkurenciją tarp šių dviejų subjektų užkertant kelią bet kokios formos kainų dempingui, kuris atsiranda dėl pigesnės darbo jėgos, ir užtikrinant, kad būtų paisoma tinkamų darbo sąlygų, kurios gali būti sudaromos taikant esamas taisykles ir TDO nustatytas procedūras bei vykdant sąžiningą prekybos partnerystę;*

Or. en

**Pakeitimas 32**  
**Traian Ungureanu**

**Nuomonės projektas**  
**3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3b. palankiai vertina Kinijos centrinės ir vietos vyriausybės padarytą pažangą siekiant sudaryti geresnes sąlygas darbuotojams, tačiau mano, kad daugiau pastangų turėtų būti dedama siekiant patobulinti teisėkūrą, ir ragina skubiai įgyvendinti tarptautinius darbo standartus, kad ateityje būtų išvengta galimo ES ir Kinijos prekybos santykių pablogėjimo;*

Or. en

**Pakeitimas 33**  
**Roger Helmer**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3a. pažymi, kad Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas, kaip kompetentingas*

*šioje srityje ir išmanantis tarptautinius standartus komitetas, gali pasiūlyti Kinijos Liaudies Respublikai tam tikrų užimtumo saugumo kriterijų;*

Or. en

**Pakeitimas 34  
Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas  
3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3a. ragina ir toliau tobulinti ES paramą vystymuisi, ypač užimtumo, saugos ir sveikatos darbe apsaugos, skurdo naikinimo, visuomenės sveikatos ir higienos, švietimo ir vaikų gyvenimo sąlygų gerinimo srityse;*

Or. en

**Pakeitimas 35  
Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas  
3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3b. pabrėžia tolesnio Kinijos darbo jėgos tobulėjimo svarbą pasaulinei prekybai; ragina parengti ES ir Kinijos išsamaus konsultavimosi švietimo srityje mechanizmą, kaip tinkamą priemonę, kurią taikant skatinamas akademinis bendradarbiavimas, studentų mainai ir mokytojų mokymai; pabrėžia būtinybę aktyviau bendradarbiauti sveikatos srityje, visų pirma keičiantis patirtimi ir kontroliuojant ŽIV/AIDS ir kitas pavojingas ligas;*

**Pakeitimas 36**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**3 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3c. pabrėžia, kad sprendžiant su ekonominiu, socialiniu ir aplinkos poveikiu klimato kaitai susijusias problemas svarbu keistis patirtimi ir gerąją praktika užimtumo galimybių plėtojant ekologiškas darbo vietas srityje;*

Or. en

**Pakeitimas 37**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**3 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3d. ragina toliau plėtoti geresnę bendradarbiavimą teisėtų imigrantų užimtumo ir darbuotojų migrantų teisių ir interesų apsaugos, taip pat didesnio tarptautinių su darbu susijusių reikalų koordinavimo klausimais;*

Or. en

**Pakeitimas 38**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**3 e dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3e. ragina ir toliau gerinti vyriausybės, darbdavių ir darbuotojų organizacijų gebėjimą atsižvelgti į lyčių lygybės aspektą siekiant veiksmingai skatinti lyčių lygybę, pagal nacionalinę užimtumo politiką;***

Or. en

**Pakeitimas 39  
Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas  
3 f dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3f. ragina parengti tinkamą sistemą, skirtą ES ir Kinijos profesinių sąjungų bendradarbiavimui stiprinti, kaip tinkamą priemonę, kuria siekiama pagerinti darbo jėgos darbo sąlygas, keitimąsi tos pačios srities gerąja patirtimi ir laikytis TDO konvencijų;***

Or. en

**Pakeitimas 40  
Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas  
3 g dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3g. ragina Europos Komisiją sudarant laisvosios prekybos susitarimus ir investuojant įtraukti nuostatą dėl įmonių socialinės atsakomybės, kad būtų laikomasi aštuonių pagrindinių ir keturių prioritetinių TDO konvencijų;***

**Pakeitimas 41**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**3 h dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3h. ragina Europos Komisiją laikantis TDO pagrindinių darbo standartų įtraukti socialinės apsaugos sąlygą į PPO susitarimus;***

Or. en

**Pakeitimas 42**  
**Philippe Boulland**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3a. ragina ES ir Kiniją aktyviau keistis prekybos ir socialine gerąja praktika bei patirtimi;***

Or. fr

**Pakeitimas 43**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3a. pabrėžia, kad vienas iš didžiausių Kinijos valdžios institucijoms kylančių uždavinių nustatyti, kaip finansuoti stabilią socialinės apsaugos ir sveikatos***



*priežiūros sistemą ir vykdyti socialinę ir užimtumo politiką, kuri atitiktų tarptautinius standartus ir duotų vienodai naudos visose šalies provincijose; pabrėžia, kad svarbu pradėti taikyti politines priemones, kuriomis siekiama perskirstyti gerovę tarp šalies regionų taip, kad būtų sumažinti dideli skirtumai, kurių esama šiuo metu, ir užtikrintas tvaresnis augimas;*

Or. es

**Pakeitimas 44**  
**Gesine Meissner**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3a. kadangi žmonės Europoje laiko savaimė suprantamu dalyku tai, kad jų tiekėjai laikosi tarptautinių susitarimų, o tai yra išankstinė sąlyga norint gauti lengvatų pagal BLS+, tikisi, kad Kinijos Liaudies Respublika ir visos be išimties jos įmonės laikysis šių susitarimų kaip standarto savo kasdiniame darbe ir kad Kinijos Liaudies Respublika sustabdys piratinių prekių ir produktų iš priverstinio darbo stovyklų tiekimą į ES;*

Or. de

**Pakeitimas 45**  
**Roger Helmer**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4. atkreipia dėmesį į Kinijos gyventojų*

*Išbraukta.*

*senėjimą ir į tai, kad mažėja atrodęs nesibaigiantis darbo jėgos, visų pirma žemesnės kvalifikacijos darbuotojų skaičiaus, augimas; pažymi, kad dėl galimų privalumų išlaidų požiūriu prekyba perkeliama iš Kinijos į kitas Pietryčių Azijos šalis; todėl ragina Komisiją pradėti taikyti integruotą Europos politiką Pietryčių Azijos regiono klausimu;*

Or. en

**Pakeitimas 46**  
**Mara Bizzotto**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*4. atkreipia dėmesį į Kinijos gyventojų senėjimą ir į tai, kad mažėja atrodęs nesibaigiantis darbo jėgos, visų pirma žemesnės kvalifikacijos darbuotojų skaičiaus, augimas; pažymi, kad dėl galimų privalumų išlaidų požiūriu prekyba perkeliama iš Kinijos į kitas Pietryčių Azijos šalis; todėl ragina Komisiją pradėti taikyti integruotą Europos politiką Pietryčių Azijos regiono klausimu;*

*Išbraukta.*

Or. it

**Pakeitimas 47**  
**Paul Murphy**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

4. atkreipia dėmesį į Kinijos **gyventojų**

4. atkreipia dėmesį į ***tai, kad*** Kinijos

*senėjimą ir į tai, kad mažėja atrodęs nesibaigiantis darbo jėgos, visų pirma žemesnės kvalifikacijos darbuotojų skaičiaus, augimas; pažymi, kad dėl galimų privalumų išlaidų požiūriu prekyba perkeliama iš Kinijos į kitas Pietryčių Azijos šalis; todėl ragina Komisiją pradėti taikyti integruotą Europos politiką Pietryčių Azijos regiono klausimu;*

*valdžia ir didelės tarptautinės korporacijos, įsisteigusios Kinijoje, naudojami perkėlimo į kitas šalis grėsme, siekdamos išlaikyti mažus Kinijos darbuotojų atlyginimus; pažymi, kad 2009 m. 14,4 % darbuotojų atlyginimai nebuvo sumokėti;*

Or. en

**Pakeitimas 48**  
**Thomas Mann**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. atkreipia dėmesį į Kinijos gyventojų senėjimą ir į tai, kad mažėja atrodęs nesibaigiantis darbo jėgos, visų pirma žemesnės kvalifikacijos darbuotojų skaičiaus, augimas; pažymi, kad dėl galimų privalumų išlaidų požiūriu prekyba perkeliama iš Kinijos į kitas Pietryčių Azijos šalis; todėl ragina Komisiją pradėti taikyti integruotą Europos politiką Pietryčių Azijos regiono klausimu;

*Pakeitimas*

4. atkreipia dėmesį į Kinijos gyventojų senėjimą ir į tai, kad mažėja atrodęs nesibaigiantis darbo jėgos, visų pirma žemesnės kvalifikacijos darbuotojų skaičiaus, augimas; pažymi, kad dėl galimų privalumų išlaidų požiūriu prekyba perkeliama iš Kinijos į kitas Pietryčių Azijos šalis; todėl ragina Komisiją pradėti taikyti integruotą Europos politiką Pietryčių Azijos regiono klausimu;

*pažymi, kad auganti vidurinė Kinijos klasė turėti tapti sąmoningesnė užimtumo standartų klausimu, deja, gyventojai šiuo klausimu dabar palyginti nesąmoningi;*

Or. de

**Pakeitimas 49**  
**Sergio Gutiérrez Prieto**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. atkreipia dėmesį į Kinijos gyventojų senėjimą ir į tai, kad mažėja atrodęs nesibaigiantis darbo jėgos, visų pirma žemesnės kvalifikacijos darbuotojų skaičiaus, augimas; pažymi, kad dėl galimų privalumų išlaidų požiūriu prekyba perkeliama iš Kinijos į kitas Pietryčių Azijos šalis; todėl ragina Komisiją pradėti taikyti integruotą Europos politiką Pietryčių Azijos regiono klausimu;

*Pakeitimas*

4. atkreipia dėmesį į Kinijos gyventojų senėjimą ir į tai, kad mažėja atrodęs nesibaigiantis darbo jėgos, visų pirma žemesnės kvalifikacijos darbuotojų skaičiaus, augimas; pažymi, kad dėl galimų privalumų išlaidų požiūriu prekyba perkeliama iš Kinijos į kitas Pietryčių Azijos šalis; todėl ragina Komisiją pradėti taikyti integruotą Europos politiką Pietryčių Azijos regiono klausimu, ***kuri padės išvengti, kad Europos tarptautinės korporacijos vykdytų socialiai neatsakingą veiklą šiose šalyse;***

Or. es

**Pakeitimas 50**  
**Paul Murphy**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad ***tiesioginės užsienio investicijos į Kiniją neturi išmatuojamų neigiamų pasekmių užimtumo lygiui Europoje, netgi priešingai, daro teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose.***

*Pakeitimas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad ***Europoje įsisteigusios didelės įmonės bando naudotis tuo, kad Kinijoje atlyginimai maži, siekdamos sumažinti Europoje dirbančių darbuotojų užmokestį ir pabloginti jų darbo sąlygas ir taip prisideda prie nuosmukio; ragina tarptautinį profesinių sąjungų judėjimą solidarizuotis ir imtis veiksmų siekiant sustabdyti šią taktiką ir kovoti už deramą atlyginimą ir darbo sąlygas visiems darbuotojams;***

Or. en

**Pakeitimas 51**  
**Mara Bizzotto**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad **tiesioginės** užsienio **investicijos į Kiniją neturi išmatuojamų neigiamų pasekmių užimtumo lygiui Europoje, netgi priešingai, daro teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose.**

*Pakeitimas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad, **siekiant pasinaudoti darbo sąnaudų skirtumais, dėl Europos tiesioginių užsienio investicijų perkeliama gamyba ir silpninamas Europos pramonės pagrindas, o visa tai turi įtakos su užimtumu susijusiems klausimams; be to, atkreipia dėmesį į neigiamą tiesioginių Kinijos investicijų poveikį už ES ribų, pvz., Afrikos šalims;**

Or. it

**Pakeitimas 52**  
**Jean Lambert**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad **tiesioginės** užsienio **investicijos į Kiniją neturi išmatuojamų neigiamų pasekmių užimtumo lygiui Europoje, netgi priešingai, daro teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose.**

*Pakeitimas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad **mokslinių tyrimų rezultatai Europos tiesioginių užsienio investicijų į Kiniją poveikio užimtumui Europoje klausimu skiriasi;**

**pažymi, jog iš kai kurių tyrimų matyti, kad gali nebūti jokių išmatuojamų neigiamų pasekmių užimtumui Europoje ir kad tiesioginės užsienio investicijos gali tam tikru mastu daryti teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose; taip pat atkreipia dėmesį į tyrimus, kuriuose nurodomos tam tikros neigiamos pasekmės užimtumui Europoje;**

**pabrėžia, kad ES viešieji subjektai neturėtų skatinti ar netgi finansiškai remti**

*perkėlimo;*

Or. en

**Pakeitimas 53**  
**Sari Essayah**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad tiesioginės užsienio investicijos į Kiniją **neturi išmatuojamų** neigiamų pasekmių užimtumo lygiui Europoje, **netgi priešingai, daro** teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose.

*Pakeitimas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad tiesioginės užsienio investicijos į Kiniją **gali turėti** neigiamų pasekmių užimtumo lygiui Europoje, **tačiau, kita vertus, jos gali turėti** teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose;

Or. fi

**Pakeitimas 54**  
**Franz Obermayr**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad tiesioginės užsienio investicijos į Kiniją **neturi išmatuojamų** neigiamų pasekmių užimtumo lygiui Europoje, netgi priešingai, daro teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose.

*Pakeitimas*

5. atkreipia dėmesį į tai, kad tiesioginės užsienio investicijos į Kiniją **ne visada turi** neigiamų pasekmių užimtumo lygiui Europoje, netgi priešingai, **kartais jos** daro teigiamą poveikį užimtumui susijusiuose Europos įmonių filialuose;

Or. de

**Pakeitimas 55**  
**Marielle Gallo**

**Nuomonės projektas  
5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5a. mano, kad suklastotų produktų importas iš Kinijos ne tik kenkia ES vartotojų sveikatai ir saugai, bet ir daro neigiamą įtaką užimtumui ES;***

Or. fr

**Pakeitimas 56  
Roger Helmer**

**Nuomonės projektas  
5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5a. Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas neturi teisės nustatyti ar siekti nustatyti jokių Kinijos Liaudies Respublikos standartų;***

Or. en

**Pakeitimas 57  
Roger Helmer**

**Nuomonės projektas  
5 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5b. mano, kad bandymai nustatyti bet kokius socialinius, darbo ar aplinkos standartus taikant sankcijas, importo tarifus ar kitas priemones gali būti panaikinti PPO reglamentais;***

Or. en

**Pakeitimas 58**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5a. ragina Kinijoje veikiančias Europos įmones taikyti aukščiausius tarptautinius standartus darbuotojus ir geriausių įmonių socialinės atsakomybės srities praktiką;***

Or. en

**Pakeitimas 59**  
**Paul Murphy**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5a. pareiškia tvirtai remiąs Kinijos darbuotojus, kovojančius už deramą atlyginimą ir darbo sąlygas, taip pat už teisę steigti nepriklausomas liaudies profesines sąjungas, kurias demokratiškai įsteigtų ir kontroliuotų patys darbuotojai;***

Or. en

**Pakeitimas 60**  
**Paul Murphy**

**Nuomonės projektas**  
**5 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5b. pabrėžia, kad Kinijos valdžia pastaraisiais mėnesiais itin suvaržė demokratines teises, įskaitant profesinių sąjungų atstovų įkalinimą ir***



*persekiuojimą;*

Or. en